



**Comité Académico**

Ana Pizarro

Julio Ramos

Emil Volek

José Amícola

Christian Wentzlaff-Eggebert

Jorge Monteleone

Andrea Pagni

Dardo Scavino

Violeta Lorenzo Feliciano

**A base de palos: modernidad,  
aprendizaje y formación en cinco  
*Bildungsromane* puertorriqueños**

Lorenzo Feliciano, Violeta

A base de palos: modernidad, aprendizaje y formación en cinco *Bildungsromane* puertorriqueños / Violeta Lorenzo Feliciano - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Katatay, 2023.

183 p.; 20 x 14 cm.

ISBN: 978-987-48074-6-5

1. Crítica Literaria. 2. Literatura Contemporánea. I. Título.  
CDD 860.998

El presente libro fue sometido a referato externo anónimo bajo el sistema de doble ciego

© Violeta Lorenzo Feliciano  
© Ediciones Katatay  
© Julio Bariani  
© María Eugenia Dalla Lasta  
© Graciela Savino

ASOCIACIÓN DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS KATATAY

(C.U.I.T. N°: 30-70990915-7)

Email: [contacto@edicioneskatatay.com.ar](mailto:contacto@edicioneskatatay.com.ar)

<http://www.edicioneskatatay.com.ar>

Diseño Logo Editorial: Julio Bariani

Diseño de Tapa: María Eugenia Dalla Lasta

Diseño de interior: Graciela Savino

Supervisión editorial: Florencia Bonfiglio

Imagen de portada: Víctor L. Lorenzo

ISBN: 978-987-48074-6-5

Reservados todos los derechos. Queda rigurosamente prohibida, sin la autorización escrita de los titulares del "Copyright", bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción parcial o total de esta obra por cualquier medio o procedimiento, incluidos la reprografía y el tratamiento informático.

IMPRESO EN ARGENTINA / PRINTED IN ARGENTINA

Queda hecho el depósito que establece la Ley 11.723.

Julio 2023

# Índice

<b>Agradecimientos</b> .....	9
------------------------------	---

## **Introducción. Sobre la novela de formación y sus avatares en Puerto Rico**

“Que nos traten como adultos” .....	11
Sentando las bases: juventud, modernidad, devenir histórico y el <i>Bildungsroman</i> .....	18
<i>Bildung</i> y <i>Bildungsroman</i> .....	20
De Alemania hacia el resto del mundo .....	24
El <i>Bildungsroman</i> en Puerto Rico .....	27
<i>A base de palos</i> .....	32

## ***Bildungsromane* de la década del cincuenta**

### **Capítulo 1. *La víspera del hombre*: ante el umbral de la hombría**

“No recordamos en nuestra literatura antecedente alguno” .....	39
Un <i>Bildungsbeld</i> llano en un entorno que la modernidad transforma .....	42
Un <i>Bildungsbeld</i> “equiparable” a Puerto Rico.....	44
“Nadie me puede hacer americano”. La escuela, la amistad y las convicciones políticas .....	47
Formación histórica: el enlace de acontecimientos aparentemente inconexos .....	50
Una independencia excluyente: genealogía, hispanidad y cultura hacendada .....	52
La muerte de (casi) todos los personajes afrodescendientes .....	59
“Hoy solo era la víspera. El día sería mañana”. Futuridad y final abierto .....	64

## **Capítulo 2. ¡Negro es el nombre! Raza y violencia en *Usmaíl***

De novela con mención honorífica a <i>Bildungsroman</i> fallido .....	67
Una visión incorrecta: fascinación con la base militar durante la infancia .....	70
Él era blanco. Construcción de la identidad racial en la temprana adolescencia .....	74
Usmaíl versus Guimbo: machismo y defensa de “ideales patrióticos” .....	76
(Re)construcción de la identidad racial: a pesar de todo, se llamaba Negro .....	79
A base de palos: las contradicciones de la violencia .....	85
Ni fallido ni exitoso: <i>Usmaíl</i> como reescritura postcolonial del <i>Bildungsroman</i> .....	87

## ***Bildungsromane* de la década del ochenta**

### **Capítulo 3. Él era uno de nosotros. Modernidad apabullante y la gran familia puertorriqueña en *Felices días, tío Sergio***

El <i>Bildungsroman</i> más famoso de la literatura isleña .....	91
En los tiempos de Luis Muñoz Marín .....	93
Formación política con independentistas y nacionalistas .....	96
El arte y la escuela: formación cultural y académica en los años muñocistas .....	98
La formación social: bailes, fiestas y clubes .....	102
Un mentor silencioso y transgresor .....	104
Lidia y el resto de su <i>Bildung</i> .....	105
A base de palos: lidiando con la pérdida .....	106
Familia y nación .....	109
Una familia/nación excluyente: las restricciones de “la gran familia puertorriqueña” .....	111
Reformulación de “la gran familia puertorriqueña” y sus límites .....	113
La importancia de <i>Felices días</i> .....	116

#### **Capítulo 4. La formación (in)completa del nene en el *Bildungsroman* paródico *Mi mamá me ama***

Un <i>Bildungsroman</i> paródico .....	117
Colonialidad, asimilación y racismo .....	120
Del racismo de la blancura al racismo de la blanquitud .....	124
La pobreza argumentativa e inmadurez del <i>Bildungsheld</i> .....	127
Cuestiones de seducción: español boricua, <i>spanglish</i> e identidad .....	128
El complejo de Edipo del nene lindo de mamá .....	130
“Parece un muchachito”. Comentarios finales sobre el <i>Bildungsheld</i> .....	134

#### ***Bildungsroman* del siglo XXI**

#### **Capítulo 5. Todo lo mudará la edad ligera: el ingreso al “mundo de los adultos” en *El tiempo airado***

¿Un <i>Bildungsroman</i> de nuevo cuño? .....	139
El periplo del <i>Bildungsheld</i> .....	142
La formación sexual: “Uno no siempre funciona bien” .....	144
“Entrar en el mundo del hombre completo”. La perspectiva heteronormativa del <i>Bildungsheld</i> .....	147
“Bienvenidos a la Ciudad Luz”. Modernidad, colonialidad y formación cultural .....	150
Protestar contra la contaminación ambiental: el despertar político del <i>Bildungsheld</i> .....	152
El mundo de los adultos rebeldes y comprometidos .....	155
Rupturas y continuidades .....	157

#### **A modo de conclusión: rupturas y continuidades literarias**

Metáforas recurrentes .....	159
Modernidad, aprendizaje y formación en cinco <i>Bildungsromane</i> puertorriqueños .....	160
Finales abiertos y asuntos políticos .....	164
Derroteros .....	165

<b>Bibliografía</b> .....	169
---------------------------	-----





## Agradecimientos

Si llorando el consuelo tocara a mi puerta,  
¿qué imagen perduraría en mi mente?,  
¿el tierno y lejano recuerdo de mi pubertad,  
o el oscuro y callado sentimiento de mi adultez?  
José A. Vázquez Feliciano, “Envejeciendo” (2016: 75).

Este libro ha pasado por varias versiones que se han nutrido de los diálogos e intercambios de ideas con amigos, compañeros de estudio, profesores y colegas en Puerto Rico, Gainesville (Florida), Toronto (Canadá), Saratoga Springs (Nueva York) y España. A todos ellos, gracias por ser tan buenos interlocutores y por escuchar mis argumentos con entusiasmo.

Gracias a los editores de la revista arbitrada *Hispanic Journal* por haber publicado una versión en inglés de mi estudio sobre la última novela de Emilio Díaz Valcárcel y por permitirme expandirla, traducirla e incluirla en este proyecto. Los organizadores de los paneles sobre el *Bildungsroman* en los congresos de la American Comparative Literature Association que se celebraron en 2011, 2015 y 2017 me dieron la oportunidad de presentar mi trabajo sobre la novela de formación puertorriqueña en los sucesivos encuentros. También tuve la ocasión de compartir mis avances sobre el tema en la Kentucky Foreign Language Conference que se celebró en 2018. Les agradezco a los organizadores de estas conferencias, tanto como al público, por las conversaciones y los aportes que han enriquecido mi trabajo. La versión final de este libro les debe mucho al personal de la Colección Puertorriqueña de la Universidad de Puerto Rico (Río Piedras) y a los evaluadores anónimos que consideraron el manuscrito en 2019 y en 2021. A todos ellos, gracias. También quiero expresarle mi aprecio a Kathleen Condray, quien aclaró mis dudas sobre la concordancia de género y número en alemán.

Mención aparte merecen Néstor E. Rodríguez, María F. Lander y Reina Ruiz por su mentoría y amistad. Mi familia me ha apoyado emocionalmente a lo largo de mis estudios y de mis

*A base de palos: modernidad, aprendizaje y formación en cinco  
Bildungsromane puertorriqueños*

quehaceres profesionales. Gracias por tanto cariño. Por último, gracias a Ediciones Katatay y a la supervisora editorial Florencia Bonfiglio por sus sugerencias y por haber acogido este proyecto.